



Immaculate Conception St. Michael Parish Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617
PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121
Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776

E-mail Address: IC-88th@archchicago.org
Facebook: [facebook.com/icsmparish](https://www.facebook.com/icsmparish)
Website: <https://www.icparishexc.org>



PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Pius Eusebius Kokose

Pastor- *Párroco*

Rev. Armando Morales Martinez

Associate Pastor- *Vicario Parroquial*

José Manuel Sandoval and Abraham Chávez

Permanent Deacons / *Diáconos Permanentes*

Miguel De Leon

Parish Musician- *Músico Parroquial*

Carlos Roman

Musician - *Músico*

OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

Zenobia M. Ametewee-Operations Director

María Robles Administrative Assistant

Alma Jordan, Secretary

Eduardo Aguado, Maintenance

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- *Lunes*: 9am - 4pm

Tuesday- *Martes*: CLOSED- CERRADO

Wednesday, Thursday and Friday

Miércoles, Jueves y Viernes: 9am - 4pm

Saturday - *Sábado*: 9am-12pm

SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)

Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526

www.icschoolexc.org - [facebook.com/icsouth](https://www.facebook.com/icsouth)

Principal - Directora:

Sr. Ilse Aguilar, HMIG

RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Sr. Pilar Gómez, HMIG

Coordinadora de Educación Religiosa

CONVENT- CONVENTO - 8731 S. Exchange

Religiosas: Hijas de María Inmaculada de
Guadalupe

ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

8237 S. South Shore Drive - Chicago, IL 60617

Not available for celebrations/

No disponible para celebraciones

CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / *Sábado*: 4:00pm- 5:00pm

MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

IMMACULATE CONCEPTION

8756 S. Commercial Ave

Chicago, IL 60617

Monday - Saturday / Lunes - Sabado :

8:00am - Bilingual Mass / Misa Bilingüe

Sunday / Domingo:

8:00am & 12:00pm- Spanish / Español

10:00am English / Inglés

HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

Baptisms - *Bautismos*

Registrations are taken during office hours.

Baptisms will take place every first and last Saturday of the month

Inscripciones durante las horas de oficina.

Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de cada mes.

Weddings - *Bodas*

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con anticipación.*

Fifteenth Celebrations - *Quinceañeras*

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

October / Octubre 16, 2022
TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
VIGESIMO NOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



© J. S. Paluch Co., Inc.

Quando venga el Hijo del hombre ¿creen ustedes que encontrara fe sobre la tierra?

Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sunday October 16th / Domingo 16 de Octubre

TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
VIGESIMO NOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

8:00am † Jose Romero Lopez, † Luz G Hernandez

10:00am † Cruz Moreno (In Memoriam),
† Samuel and Bertha Perez, † Eduwiges Plata

12:00pm † Manuel Diaz, † Reynaldo Fierros,
† Maria de Jesus Mercado Jimenez,
† Carmela Romo de Chávez
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de
Elida Solorio

Monday October 17th / Lunes 17 de Octubre

Saint Ignatius of Antioch, Bishop and Martyr

8:00am † Por las almas del purgatorio,
~ Por los sacerdotes,
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de
Elida Solorio

Tuesday October 18th / Martes 18 de Octubre

Saint Luke, Evangelist

8:00am † Por las almas del purgatorio, ~ Por los sacerdotes,
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de
Elida Solorio

Wednesday October 19th / Miércoles 19 de Octubre

USA: Saints John de Brébeuf and Isaac Jogues, Priests, and
Companions, Martyrs

8:00am † Por las almas del purgatorio, ~ Por los sacerdotes,
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de
Elida Solorio

6:00pm † Gloria Hernandez Cervantes

Thursday October 20th / Jueves 20 de Octubre

8:00am † Por las almas del purgatorio,
† Kevin Moises Castro Torres,
† Antonia Lopez Larios (Cumpleaños)
~ Por los sacerdotes,
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de
Elida Solorio

Friday October 21st / Viernes 21 de Octubre

8:00am † Frank and Rose Ryzdewski
† Por las almas del purgatorio, ~ Por los sacerdotes,
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de
Elida Solorio

7:00pm Misa de Sanación / Healing Mass

Saturday October 22nd / Sábado 22 de Octubre

8:00am † Por las almas del purgatorio,
† Jose R. Tamayo (Aniversario),
~ Por los sacerdotes,
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de
Elida Solorio

12:30pm ~ Zulainy Ramirez (Quinceañera)

5:00pm ~ A Church Open to Everyone /
Una Iglesia abierta para todos

IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

SUNDAY/DOMINGO OCTOBER 16TH

After each mass / Después de cada misa
Grupo Guadalupano Venta de Comida
Guadalupano Group Food Sale

TUESDAY/MARTES OCTOBER 18TH

After 8AM Mass / Después de la Misa de las 8AM
Adoration of the Most Blessed Sacrament /
Adoración al Santísimo Sacramento

FRIDAY / VIERNES OCTOBER 21ST

Healing Mass / Misa de Sanación 7pm

SABADO / SATURDAY OCTOBER 15TH

Citizenship Class / Clases de Ciudadanía 9:30am
Clases de Catecismo / Catechism Class 3:00pm
Parents Evangelization Class / Clases de
Evangelización para Padres de Familia 3:00pm
Confessions / Confesiones 4:00pm
Mass / Misa 5:00pm

EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Todos los martes tenemos exposición del
Santísimo Sacramento después de la misa
de 8am hasta las 6:45 pm. Le invitamos a
pasar un rato de oración en presencia de
Jesus sacramentado.



EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

Every Tuesday we have the exposition of the Blessed
Sacrament after the 8am mass until 6:45 pm. We invite
you to spend some time in prayer in the presence of the
Jesus in the Blessed Sacrament.

PRAY FOR THE SICK OREMOS PARA LOS ENFERMOS

To add a name to the list, please call the rectory.

Para agregar nombres a la lista, por favor llamen a la
rectoría.

Manuel Avila
Obdulia Santiago
Victoria Chavez
Irma Chavez
Nicolas & Maria Gomez
Carmen Flores
Jose Maria Velasco Gonzalez
Hector Marquez
Ofelia Avila
Piedad Chavez

Fidelia Juarez
Ramona Corral
Maria de Angeles Ortiz
Maria Pantoja
Rodolfo Robles

Remember the sick
Recuerden a los enfermos



FROM THE PASTORS DESK

The intense heat is behind us and the climate is getting cooler every day. Very soon we shall experience winter again. Today we celebrate the 29th Sunday in ordinary time.

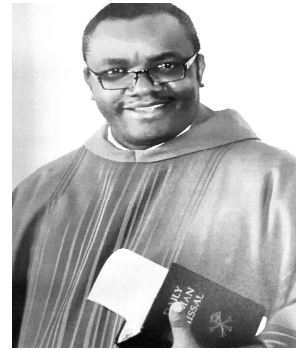
The first reading and the gospel show us two examples of people who pray, one without tiring and the other with determination. Both achieve their goals, salvation for the people of Israel (Moses) and justice (the widow). Only if we pray like them will we be always ready to accept the kingdom of God.

The Lord generally delays, because his time is not ours, his ways are not our ways, his thoughts are not our thoughts. If we pray we will not lose hope and when the Lord comes to do justice, we will be found vigilant.

In the second reading we hear Paul's counsel to Timothy, "Study the Holy Scriptures!" Constant contact with the word of God is the best prayer that we can have. To know the scriptures is to know God. St Jerome the biblical scholar put it well when he said, "ignorance about the word of God is ignorance about God himself. We must in our lives pray with the scriptures.

Do not forget to get your tickets for our upcoming dance that we are going to have on the 29th of this month here in our parish hall.

May God keep us all under his care until we meet again next Sunday at the feast of the Lord.
Be Happy in the Lord, and God loves you.



DEL ESCRITORIO DEL PARROCO

El intenso calor ha quedado atrás y el clima se vuelve más fresco cada día. Muy pronto volveremos a experimentar el invierno. Hoy celebramos el vigésimo noveno domingo del tiempo ordinario.

La primera lectura y el evangelio nos muestran dos ejemplos de personas que rezan, unos sin cansarse y el otros con determinación. Ambos logran sus objetivos, la salvación del pueblo de Israel (Moisés) y la justicia (la viuda). Sólo si oramos como ellos estaremos siempre dispuestos a acoger el reino de Dios.

El Señor generalmente se demora, porque su tiempo no es el nuestro, sus caminos no son nuestros caminos, sus pensamientos no son nuestros pensamientos. Si oramos no perderemos la esperanza y cuando el Señor venga a hacer justicia, seremos hallados vigilantes.

En la segunda lectura escuchamos el consejo de Pablo a Timoteo: "¡Estudia las Sagradas Escrituras!" El contacto constante con la palabra de Dios es la mejor oración que podemos tener. Conocer las escrituras es conocer a Dios. San Jerónimo, el erudito bíblico, lo expresó bien cuando dijo: "la ignorancia acerca de la palabra de Dios es ignorancia acerca de Dios mismo. Debemos en nuestras vidas orar con las escrituras.

No olvide conseguir sus boletos para nuestro próximo baile que tendremos el 29 de este mes aquí en nuestro salón parroquial.

Que el Señor nos tenga bajo su cuidado hasta el próximo Domingo en la fiesta del Señor.
Sean felices en el Señor que los ama.

Religious Education Program 2022 - 2023

Upcoming / Próximamente

OCTUBRE/OCTOBER

- 22** Catechism Class – Catecismo
Parents Evangelization Class
- 29** Catechism Class – Catecismo
Parents Evangelization Class

Schedule / Horario

*Las clases inician a las 3:00 p.m. Continuando con la Eucaristía Dominical. Los alumnos deben permanecer con sus catequistas; al concluir la misa los padres de familia pasaran a recoger a sus hijos y firmar la hoja de asistencia a misa.

*Classes start at 3:00 p.m. continuing with the Sunday Eucharist. Have students to remain with their catechist; at the end of Mass parents will pick up their children and sign the Mass attendance sheet.

IMPORTANT NOTE **AVISO IMPORTANTE**

Each Saturday there are Parents Evangelization Classes that are mandatory as well as the Retreat for parents and godparents.

Cada sábado habrá Clase de Evangelización para Papás. Su asistencia es mandatoria al igual que el Retiro para papás y padrinos.

EVALUATIONS / EVALUACIONES

*Catechists will deliver to parents the evaluation of prayers the Saturday following to the evaluation indicated in the calendar.

*Las catequistas entregaran por escrito a los papás la evaluación de las oraciones, el sábado siguiente a la evaluación indicada en el calendario.

RCIA

Classes will be every Tuesday at 5pm.
La clases será todos los martes a las 5pm.



NOVENA & FEAST OF THE VIRGIN OF JUQUILA **NOVENA Y FIESTA DE LA VIRGEN DE JUQUILA**

Immaculate Conception St. Michael Parish
8756 S. Commercial Ave
Chicago IL, 60617

Novena

October / Octubre 27 - November / Noviembre 4

Rosary / Rosario: 6:30pm

Holy Mass / Santa Misa: 7:00pm

Feast / Fiesta

Saturday / Sábado November 5, 2022

Holy Mass / Santa Misa: 6:30 pm

There will be a gathering after the mass in the Church Hall.

Habrá una convivencia después de la misa en el Salón Parroquial.



FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

Immaculate Conception St. Michael Parish Collection October 9, 2022

Sunday Collection.....	\$3,188.85
Weekday Collection (October 2 – October 8).....	\$140.098
Poor Fund.....	\$101.00
School Fund	\$1,004.73
Building Fund.....	\$20.00
Donations: Divino Niño Jesus.....	\$214.00

ATTENDANCE / ASISTENCIA

October 8, 2022

5:00PM (MASS) - 190

September 9, 2022

8:00AM (MASS) - 125

10:00AM (MASS) - 85

12:00PM (MASS) - 240

TOTAL ATTENDANCE – 640



Thank you for your generous support. You and your family are in our prayers.

Gracias por su generoso apoyo. Usted y su familia están en nuestras oraciones.

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oracion y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.

ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute electronically and make your Sunday Donations to the parish.

SCAN ME



DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el código QR para ver otra forma de contribuir electrónicamente y hacer sus donaciones Dominicales.

GRAN BAILE
29, DE OCTUBRE 2022 6PM-12AM
SALÓN PARROQUIAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN
2944 E. 88th Street • Chicago IL 69617

LA NUEVA
SONORA SANTANERA

Charales

GRUPO RECUERDO

VENTA DE SABROSOS ANTOJITOS MEXICANOS. Adultos \$40 - Niños \$15

FOOD SALE

The Guadalupano Group invites everyone to a food sale today after each mass. They will be selling tamales, churros, and champurrado. We hope to see you there.



VENTA DE COMIDA

El grupo Guadalupano les invita a la venta de comida hoy despues de cada misa. Ven a disfrutar de tamales, churros, y champurrado. ¡Los esperamos!



Citizenship Classes

Every Saturday 9:30am—12:00pm at Immaculate Conception St. Michael Church.

For more information and to register, call Mrs. Rosalba Jimenez at (773)744-7157.

Clases de Ciudadanía

Todo los Sábados 9:30am-12:00pm en la iglesia Inmaculada Concepción San Miguel.

Para mas información y para registrar, llame a la Sra. Rosalba Jimenez al (773)744-7157.



Immaculate Conception School
8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617
(773)375-4674

www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Upcoming Events

Próximos Eventos

- **October 17, 2022**
Mass / Misa 8:00am
Early Dismissal / Salida Temprano 1:30pm
*HIGH SCHOOL VISIT / VISITA DE SECUNDARIAS
*REPORT CARDS / CALIFICACIONES
*PARENT MEETING
REUNION DE PADRES DE FAMILIA
- **October 18, 2022**
Popcorn and Money Forms due
Entregar formas de venta
2nd Quarter Starts
- **October 19, 2022**
Visit / Vista - 911 Team
- **October 20, 2022**
1st Grade Retreat / Retiro de Primer Grado
- **October 23, 2022**
Family Mass / Misa Familiar 12:00pm
- **October 24, 2022**
Mass / Misa 8:00am
Early Dismissal / Salida Temprana 1:30pm
- **October 26, 2022**
HIGH SCHOOL VISIT / VISITA DE SECUNDARIAS
- **October 27, 2022**
7th Grade Retreat / Retiro de Septimo Grado
- **October 28, 2022**
Missionary Rosary
Food Sale (Students only)
Venta de Comida (Solamente para estudiantes)



The Tax Credit Scholarship Matching Gift Program was a resounding success, accomplishing the goal of attracting new donors to the tax credit scholarship program. The match pool funds were totally committed as of Jan. 7, 2022. The matching funds (\$5.2 million) went to 110 schools.

Tax Credit Scholarships made to the Archdiocese of Chicago through Empower Illinois from Dec. 1, 2021 through Jan. 7, 2022:

Donations Including Match	\$9.5 million
Matching Gift Pool	\$5.2 million
School Designated Donations	\$4.4 million
Total Donors	180
New Donors	85

The effects from the match program lasted for weeks after the program ended. Additional TCS donations made from January 8, 2022 through February 28, 2022:

Subsequent Donations	\$0.72 million
Overall	
Total Donations as of 2/28/22	\$10.2 million
Total Donations as of 9/15/22	\$13.2 million

50%
of TCS donations were funded by donations to specific schools incentivized by the TCS Matching Gift Program

"I SEE THE IMPACT THESE SCHOLARSHIPS HAVE ON MANY FAMILIES AT MY SCHOOL. THE OPPORTUNITIES THAT THESE GIFTS CREATE ARE IMPORTANT FOR OUR COMMUNITY AND NEIGHBORHOODS. THANK YOU FOR YOUR WILLINGNESS TO INVEST IN THE LIVES OF THESE STUDENTS AND THEIR CATHOLIC EDUCATION."

—The Marchant Family

THANK YOU!

Parent-Teacher Conferences and Report Cards

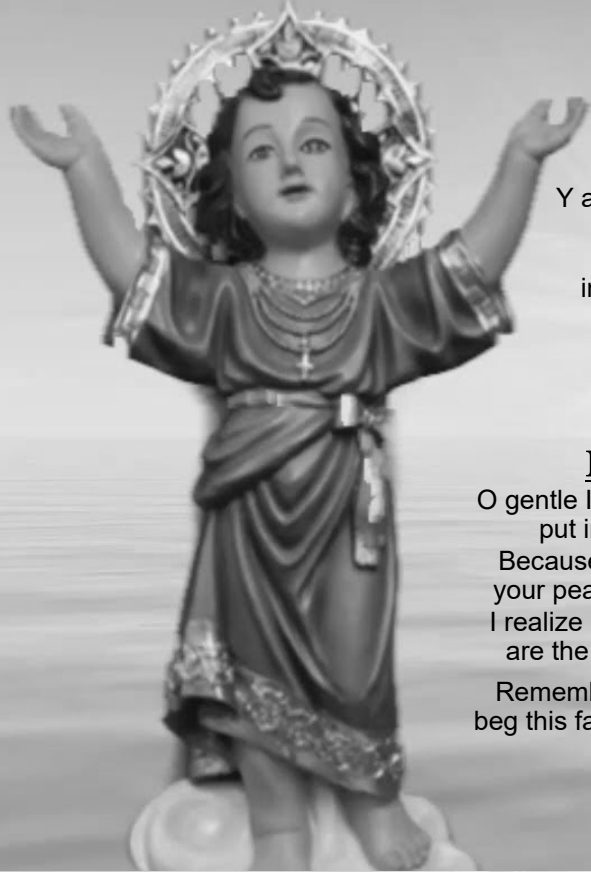
Parent-Teacher conferences and report cards will be tomorrow October 17th after dismissal. Parents can come to the school to pick up report cards and speak with the teachers.

Conferencias de padres y maestros y Calificaciones

Conferencias de padres y maestros y Calificaciones son mañana el 17 de Octubre después de la salida. Padres de familia pueden venir a la escuela para recoger la calificaciones y hablar con los maestros.



Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus



Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamas se oyó decir qué alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:

DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.

Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

Ask the favor you need and pray seven times:

DIVINE INFANT JESUS BLESS US.

WELCOME

Immaculate Conception St. Michael Parish welcomes all the pilgrims and thank you for visiting our parish and for your endless devotion. At this parish we are blessed to have the devotion to the Divine Infant Jesus. We appreciate your continuous support and hope that you come to visit whenever you can. May the Divine Infant Jesus bless you and your family.

BIENVENIDOS

La parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel les da la bienvenida a todos los peregrinos y da las gracias por visitarnos y por su gran devoción al Divino Niño Jesús. Apreciamos su apoyo y esperamos que nos visite cuando le sea posible. En nuestra parroquia estamos bendecidos por tener esta Hermosa devoción. Que el Divino Niño Jesús y nuestra Madre Santísima Inmaculada los bendiga a ustedes y a su familia.

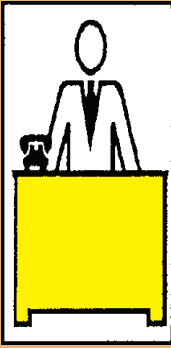
PARISH GIFT SHOP

Come visit our parish gift shop located near the entrance of the church basement. We've got a variety of religious articles for sale.

TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS

Venga a visitar nuestra parroquial ubicada cerca de la entrada del sótano de la iglesia. Tenemos una variedad de artículos religiosos a la venta.





Your ad
could be in this space!


State Farm
AL GARCIA INSURANCE AGENCY INC.

Albert Garcia, Agent
773.933.5758
www.algarcia.biz
9026 S. Commercial Ave.
Chicago, IL 60617
Se Habla Español

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
(CST 2117990-70)
www.CatholicCruisesandTours.com

Pray For Peace


ELMWOOD FUNERAL CHAPEL & CREMATORY
11200 So. EWING AVE.
773-731-2749

Calumet Bakery SINCE 1935 
• Customized Wedding Cakes
• Pastries, Doughnuts, Breads • Cookies
• Cakes for Every Occasion • Desserts
2510 E. 106th St., Chicago 773.721.3747
1446 119th St., Whiting, IN 219.473.9560
18349 Torrence Ave., Lansing 708.895.3700

Buy 1 Key, Get 2nd Key FREE
Simple Cut, Includes Most Cars, Entrance Locks, Etc.
HYMAN'S ACE HARDWARE
8614 S. Commercial
(773) 721-8899

JTR
JAIME'S TRUCK REPAIR SHOP, LLC & AUTO SALES
24 HRS. 7 DAYS ROAD SERVICE
10326 S. Indianapolis Blvd., Chicago
773-978-9342 773-359-2846

Protecting Seniors Nationwide 
Medical Alert System
\$29.95/Mo. billed quarterly
• One Free Month
• No Long-Term Contract
• Price Guarantee
• Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608


Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes
Check It Out Today!

ONE PARISH
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

Say Good-bye to Clogged Gutters! 
Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
\$99 Installation*
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

LOYA INSURANCE COMPANY
¡AHORRE DINERO HOY!
SEGURO DE AUTO A partir de \$35/MES
11900 S MARSHFIELD AVE UNIT E, CALUMET PARK, IL 60827
(708) 385-2208